

FERIA PESE A TODO

Como el agua de abril y mayo que ha aliviado las pavorosas cifras del año hidrológico aguarda el sector editorial esta 71 Feria del Libro de Madrid. Italia es el país invitado.

R.L.

El habitual carácter festivo de la cita primaveral en el Parque del Retiro reviste este año connotaciones perentorias. Todavía está reciente el revuelo causado por el muy preocupante último informe de Cegal, la asociación de gremios de libreros de España. Con cifras de 277 librerías, se estima que en lo que va de 2012 su facturación ha caído entre un 20 y un 30 por ciento. Los números de la auditora Nielsen, publicados recientemente por el diario ABC, hablan de un descenso de un 15 por ciento, pero incluyen otros datos si cabe más alarmantes, como que, por ejemplo, los libros más vendidos de 2012 despachan la mitad de ejemplares que los de 2010.

Apenas citas como Sant Jordi o la Feria del Libro son capaces de proyectar un rayo de esperanza en una industria abocada a la reconversión, y suspender, al menos por unos días, un desánimo respaldado por la abrumadora realidad de los estadíos de ventas. Sólo un puñado de editoriales emergentes, que afrontan las circunstancias con osadía y unas expectativas más realistas y humildes que las de las grandes veteranas, y aquellas jóvenes librerías que han apostado por un modelo de negocio diversificado, desafian el mal estado de ánimo general.

Hasta el 10 de junio el sector tratará de poner buena cara en las 356 casetas instaladas en el Paseo de Coches del Retiro, y demostrar al público que tie-



El artista Chema Madoz es el autor del cartel de la Feria del Libro 2012.

ne mucho y bueno que ofrecer. Una edición más, LEER, después de muchos años de participación y por decisión unilateral de la organización, carece de caseta, y por lo tanto de presencia, en el certamen. Incluso la posibilidad de que esta Revista se asomara a la Feria a través de algún stand amigo fue, en una cita precedente, rigurosamente vetada. Obsesión inexplicable que en esta Casa se toma con filosofía, pero sin flaquear a la hora de señalarla, para que conste en acta.

Italia toma el relevo de Alemania como país invitado de la Feria 2012. En reciprocidad, España ha sido (junto a Rumanía) la protagonista del XXV Salón Internacional del Libro celebrado en Turín en mayo. El Instituto Italiano de Cultura en Madrid, en coordinación con la Embajada de Italia, ha preparado un excelente programa de actividades que arrancó con la intervención inaugural de Claudio Magris el pasado 25 de mayo. Carmelo Di Gennaro, director del Instituto y agregado cultural de la Embajada, ha explicado a LEER las líneas maestras de la programación.

La literatura en femenino será su principal argumento. El pretexto es el centenario del na-

cimiento de la gran escritora italiana del siglo XX Elsa Morante (1912-1985). Precisamente el 7 de junio Di Gennaro acompañará a Mercedes Monmany en la presentación de *Mentira y sortilegio* (Lumen), primera traducción al castellano de la novela con que Morante debutó y deslumbró, y que le valió el Premio Viarregio de 1948.

Voces femeninas

Bajo la advocación de Morante concurrirán en Madrid algunas de las voces femeninas más importantes de las letras italianas. Desde la decana Dacia Maraini –su último libro traducido es *El tren de la última noche* (Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores, 2012)– hasta otras más jóvenes como Chiara Gamberale, inédita hasta la fecha en nuestro país, o la reconocida Michela Murgia (Salamandra publicó en 2011 *La acabadora*). También estarán en la Feria la filósofa Luisa Muraro; Bianca Pitzorno, la autora italiana más importante de literatura infantil y juvenil, o la economista Loretta Napoleoni, responsable de ensayos de éxito como *Economía canalla, La mordaza o Maonomics*, publicados todos ellos por Paidós, o *Yihad. Cómo se financia el terrorismo en la nueva economía* (Urano, 2004). De vuelta al territorio de la pura creación literaria, las poetas Patrizia Cavalli y Biancamaria Frabotta hablarán de las autoras que están renovando el género en Italia.

Poeta y mucho más es Erri De Luca, uno de los grandes escritores italianos de los últimos tiempos. *Los peces no cierran los ojos* (Seix Barral), retorno a

Citas como ésta proyectan un rayo de esperanza en una industria, la de la edición, abocada a la reconversión



su infancia napolitana, es la última obra de un autor que llegó ya maduro a las letras y el éxito, pese a lo cual está entre los más traducidos de su país. El género negro, el *giallo*, estará representado en Madrid por el juez Gianrico Carofiglio (creador del abogado Guido Guerrieri, protagonista de novelas como *Con los ojos cerrados* y *Dudas razonables*, publicadas en España por la editorial Plata) y Maurizio De Giovanni (*padre* de otro gran personaje del *giallo* traído a nuestro país por Lumen con la notable *El invierno del comisario Ricciardi*).

Habrá una mesa redonda sobre periodismo cultural, y otra

sobre teatro y sociedad. Ricardo Cavallero, director general de Mondadori para Italia, España y América Latina, hablará del libro digital el 1 de junio. También se celebrarán los 100 años de un editor histórico, Giulio Enaudi. El homenaje correrá a cargo del *capo* de Anagrama, Jorge Herralde, Miguel Ángel Aguilar y Carmelo Di Gen-

LEER, una vez más, excluida de la Feria del Libro de Madrid. En la edición de este año Italia es el país invitado.

naro. La clausura del programa italiano de la Feria 2012 corresponderá a Roberto Calasso, gran personalidad del libro en su doble dimensión de editor (presidente y director literario del prestigioso sello Adelphi) y escritor (todavía está reciente su alabada *La Folie Baudelaire*, publicada en España, como toda su obra traducida, por Anagrama).

Son sólo un puñado de las muchas citas preparadas con esmero por la delegación cultural italiana en Madrid. El calendario se puede consultar en detalle en la web del Instituto Italiano de Cultura en Madrid (www.iicmadrid.esteri.it). ☉

La literatura en femenino centra el programa italiano en el centenario del nacimiento de la escritora Elsa Morante